



**Ir-revoka ta' assigurazzjoni ta' naturalizzazzjoni għandha tosserva l-prinċipju ta' proporzjonalità meta tipprekludi l-irkupru taċ-ċittadinanza tal-Unjoni.**

*Madankollu, b'hekk prinċipju, huwa l-Istat Membru li lilu l-persuna kkonċernata titlob li tiġi xolta miċ-ċittadinanza tiegħu sabiex tkun tista' tikseb in-nazzjonalità ta' Stat Membru ieħor, li għandu jiżgura li d-deċiżjoni tiegħu li tilqa' din it-talba tidhol fis-seħh biss ladarba effettivament tinkiseb in-nazzjonalità l-oġġetiva.*

JY, li dak iż-żmien kienet ċittadina Estonjana residenti fl-Awstrija, talbet, fl-2008, l-għoti tan-nazzjonalità Awstrijaka. Permezz ta' deċiżjoni tal-11 ta' Marzu 2014, l-awtorità amministrattiva Awstrijaka kompetenti dak iż-żmien <sup>1</sup> żguratha li din in-nazzjonalità kienet ser tingħatalha jekk hija ttipprova, f'terminu ta' sentejn, ix-xoljiment tar-relazzjoni ta' nazzjonalità tagħha mal-Estonja. JY ippreżentat fit-terminu previst il-konferma li, fis-27 ta' Awwissu 2015, ir-relazzjoni ta' nazzjonalità tagħha mal-Estonja kienet ġiet xolta. Minn dik id-data, JY hija persuna apolida.

Permezz ta' deċiżjoni tas-6 ta' Lulju 2017, l-awtorità amministrattiva Awstrijaka li kienet saret kompetenti <sup>2</sup> rrevokat id-deċiżjoni tal-11 ta' Marzu 2014, konformement mad-dritt nazzjonali, u ċaħdet it-talba ta' JY intiża li tingħatalha n-nazzjonalità Awstrijaka. Sabiex tiġi ġustifika d-deċiżjoni tagħha, din l-awtorità indikat li JY ma kinitx tissodisfa iktar il-kundizzjonijiet għall-għoti tan-nazzjonalità previsti mid-dritt nazzjonali. Fil-fatt, JY kienet wettqet, wara li rċeviet l-assigurazzjoni li kienet ser tingħatalha n-nazzjonalità Awstrijaka, żewġ reati amministrattivi serji, li jirriżultaw min-nuqqas ta' twaħħil fuq il-vettura tagħha tal-istiker tal-kontroll tekniku tal-vettura u mis-sewqan taħt l-influenza tal-alkoħol. Hija kienet ukoll responsabbli għal tmien reati amministrattivi mwettqa qabel ma kienet ngħatit liha din l-assigurazzjoni.

Peress li r-rikors tagħha kontra l-imsemmija deċiżjoni ġie miċhud, JY ippreżentat rikors għal reviżjoni quddiem il-Verwaltungsgerichtshof (il-Qorti Amministrattiva, l-Awstrija). Din il-qorti indikat li, fid-dawl tar-reati amministrattivi mwettqa minn JY qabel u wara li rċeviet l-assigurazzjoni dwar l-għoti tan-nazzjonalità Awstrijaka, skont id-dritt Awstrijak, il-kundizzjonijiet ta' revoka ta' din l-assigurazzjoni kienu ssodisfatti. Madankollu, hija tistaqsi jekk is-sitwazzjoni ta' JY taqax taħt id-dritt tal-Unjoni u jekk, sabiex tadotta d-deċiżjoni tagħha ta' revoka tal-assigurazzjoni tan-naturalizzazzjoni, li tipprekludi lil JY milli tirkupra ċ-ċittadinanza tal-Unjoni, l-awtorità amministrattiva kompetenti kellhiex tosserva dan id-dritt, b'mod partikolari l-prinċipju ta' proporzjonalità stabbilit minnu, fid-dawl tal-konsegwenzi ta' tali deċiżjoni fuq is-sitwazzjoni tal-persuna kkonċernata.

F'dawn iċ-ċirkustanzi, il-qorti tar-rinviju ddeċidiet li tistaqsi lill-Qorti tal-Ġustizzja dwar l-interpretazzjoni tad-dritt tal-Unjoni. Fis-sentenza tagħha, mogħtija mill-Awla Manja, il-Qorti tal-Ġustizzja tinterpreta l-Artikolu 20 TFUE fil-kuntest tal-ġurisprudenza <sup>3</sup> tagħha dwar l-obbligi tal-Istati Membri fil-qasam tal-kisba u tat-telf tan-nazzjonalità fid-dawl tad-dritt tal-Unjoni.

**Il-kunsiderazzjonijiet tal-Qorti tal-Ġustizzja**

<sup>1</sup> In-Niederösterreichische Landesregierung (il-Gvern tal-Land ta' Niederösterreich, l-Awstrija).

<sup>2</sup> Il-Wiener Landesregierung (il-Gvern tal-Land ta' Vjenna, l-Awstrija).

<sup>3</sup> Ġurisprudenza li tirriżulta mis-sentenzi tat-2 ta' Marzu 2010, Rottmann ([C-135/08](#), ara l-Istqarrija għall-istampa [Nru 15/10](#)), u tat-12 ta' Marzu 2019, Tjebbes et ([C-221/17](#), ara l-Istqarrija għall-istampa [Nru 26/19](#)).

Fl-ewwel lok, il-Qorti tal-Ġustizzja tiddeċiedi li **s-sitwazzjoni ta' persuna li, filwaqt li jkollha n-nazzjonalità ta' Stat Membru wieħed biss, tirrinunzja għal din in-nazzjonalità u tiflew, minhabba f'hekk, l-istatus tagħha ta' ċittadin tal-Unjoni, sabiex tikseb in-nazzjonalità ta' Stat Membru ieħor, wara l-assigurazzjoni mogħtija mill-awtoritajiet ta' dan l-aħħar Stat li din in-nazzjonalità tkun ser tingħatalha, taqas, min-natura u mill-konsegwenzi tagħha, taħt id-dritt tal-Unjoni meta din l-assigurazzjoni tiġi rrevokata, bl-effett li din il-persuna tiġi prekluzja milli tirkupra l-istatus ta' ċittadin tal-Unjoni.**

F'dan ir-rigward, il-Qorti tal-Ġustizzja tikkonstata qabel kollox li, meta ġiet irrevokata l-imsemmija assicurazzjoni, JY kienet apolida u tilfet l-istatus tagħha ta' ċittadin tal-Unjoni. Peress li t-talba għax-xoljiment tar-rabta ta' nazzjonalità mal-Istat Membru ta' oriġini tagħha kienet saret fil-kuntest ta' proċedura ta' naturalizzazzjoni intiża li tinkiseb in-nazzjonalità Awstrijaka u li tirriżulta mill-fatt li JY, fid-dawl tal-assigurazzjoni li kienet ingħatitliha, ikkonformat ruħha mar-rekwiżiti marbuta ma' din il-proċedura, persuna bħal JY ma tistax titqies li rrinunzjat volontarjament għall-istatus ta' ċittadin tal-Unjoni. Għall-kuntrarju, peress li l-Istat Membru ospitanti pprova l-assigurazzjoni li n-nazzjonalità tiegħu kienet ser tingħata, it-talba għax-xoljiment hija intiża li tiġi ssodisfatta kundizzjoni għall-kisba ta' din in-nazzjonalità u, ladarba din tinkiseb, tkompli tibbenefika mill-istatus ta' ċittadin tal-Unjoni u mid-drittijiet marbuta miegħu.

Sussegwentement, meta, fil-kuntest ta' proċedura ta' naturalizzazzjoni, l-awtoritajiet tal-Istat Membru ospitanti jirrevokaw l-assigurazzjoni tan-naturalizzazzjoni, il-persuna kkonċernata li kienet ċittadina ta' Stat Membru wieħed biss u tkun irrinunzjat għaċ-ċittadinanza oriġinali tagħha sabiex tikkonforma ruħha mar-rekwiżiti marbuta ma' din il-proċedura, ma tistax tkompli tinvoka d-drittijiet li jirriżultaw mill-istatus tagħha ta' ċittadin tal-Unjoni. Tali proċedura, ikkunsidrata kollha kemm hi, taffettwa l-istatus mogħti mill-Artikolu 20 TFUE liċ-ċittadini tal-Istati Membri. Fil-fatt, hija tista' twassal biex persuna fis-sitwazzjoni ta' JY tiġi mċaħħda mid-drittijiet marbuta ma' dan l-istatus, minkejja li, fil-bidu tal-imsemmija proċedura, din il-persuna kienet ċittadina ta' Stat Membru u għalhekk kellha l-istatus ta' ċittadin tal-Unjoni.

Fl-aħħar nett, filwaqt li tirrileva li JY, bħala ċittadina Estonjana, eżerċitat il-libertà ta' moviment u ta' residenza tagħha billi stabbilixxiet ruħha fl-Awstrija fejn ilha tirrisjedi għal diversi snin, il-Qorti tal-Ġustizzja tenfasizza li l-loġika ta' integrazzjoni progressiva fis-soċjetà tal-Istat Membru ospitanti, iffavorita mill-Artikolu 21(1) TFUE, teżiġi li s-sitwazzjoni ta' ċittadin tal-Unjoni, li lilu din id-dispożizzjoni tagħti drittijiet minhabba l-eżerċizzju tad-dritt ta' moviment liberu tiegħu fl-Unjoni u li huwa espost mhux biss għat-telf tal-benefiċċju ta' dawn id-drittijiet, iżda wkoll tal-kwalità stess ta' ċittadin tal-Unjoni, filwaqt li huwa jkun irid, permezz tan-naturalizzazzjoni fl-Istat Membru ospitanti, inseriment ikbar fis-soċjetà tiegħu, tidhol fil-kamp ta' applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet tat-Trattat FUE relattivi għaċ-ċittadinanza tal-Unjoni.

Fit-tieni lok, il-Qorti tal-Ġustizzja tinterpreta l-Artikolu 20 TFUE fis-sens li **l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti u l-qradi tal-Istat Membru ospitanti għandhom jivverifikaw jekk id-deċiżjoni ta' revoka, li tirrendi definittiv it-telf tal-istatus ta' ċittadin tal-Unjoni għall-persuna kkonċernata, hijiex kompatibbli mal-prinċipju ta' proporzjonalità** fid-dawl tal-konsegwenzi li din timplika fuq is-sitwazzjoni ta' din il-persuna. **Dan ir-rekwiżit ta' kompatibbiltà mal-prinċipju ta' proporzjonalità ma jkunx sodisfatt meta tali deċiżjoni tkun motivata minn reati amministrattivi fir-rigward tal-kodiċi tat-triq, li, skont id-dritt nazzjonali applikabbli, jinvolvu sempliċi sanzjoni pekunjarja.**

Sabiex tasal għal din il-konkluzjoni, il-Qorti tal-Ġustizzja tirrileva li, meta, fil-kuntest ta' proċedura ta' naturalizzazzjoni mibdija fi Stat Membru, dan tal-aħħar jirrikjedi li ċittadin tal-Unjoni jirrinunzja għan-nazzjonalità tal-Istat Membru ta' oriġini tiegħu, l-eżerċizzju u l-effettività tad-drittijiet li dan iċ-ċittadin jikseb mill-Artikolu 20 TFUE jeżiġu li fl-ebda mument ma jkun espost għat-telf tal-istatus fundamentali tiegħu ta' ċittadin tal-Unjoni minhabba l-implimentazzjoni ta' din il-proċedura. Fil-fatt, kull telf, anki provviżorju, ta' dan l-istatus jimplika li l-persuna kkonċernata tiġi mċaħħda, għal perijodu indeterminat, mill-possibbiltà li tgawdi mid-drittijiet kollha mogħtija mill-imsemmi status.

Għaldaqstant, **meta ċittadin ta' Stat Membru jitlob li tiġi xolta n-nazzjonalità tiegħu sabiex ikun jista' jikseb in-nazzjonalità ta' Stat Membru ieħor u b'hekk ikompli jgawdi mill-istatus**

**ta' ċittadin tal-Unjoni, l-Istat Membru ta' oriġini ma għandux jadotta, abbażi tal-assigurazzjoni tan-naturalizzazzjoni mogħtija minn dan l-Istat Membru l-ieħor, deċiżjoni definittiva dwar ir-revoka tan-nazzjonalità, mingħajr ma jiżgura li din id-deċiżjoni tidhol fis-seħh biss ladarba ċ-ċittadinanza l-ġdida tkun effettivament ġiet akkwistata.**

Madankollu, f'sitwazzjoni fejn l-istatus ta' ċittadin tal-Unjoni jkun diġà ntilef provviżorjament minhabba l-fatt li, fil-kuntest ta' proċedura ta' naturalizzazzjoni, l-Istat Membru ta' oriġini jkun irtira n-nazzjonalità tiegħu mill-persuna kkonċernata qabel ma din tkun effettivament kisbet in-nazzjonalità tal-Istat Membru ospitanti, l-obbligu li tiġi żgurata l-effettività tal-Artikolu 20 TFUE jaqa' qabel kollox fuq dan l-aħħar Stat Membru. Dan l-obbligu huwa neċessarju, b'mod partikolari, fir-rigward ta' deċiżjoni ta' revoka tal-assigurazzjoni ta' naturalizzazzjoni li tista' tirrendi definittiv it-telf tal-istatus ta' ċittadin tal-Unjoni. Għaldaqstant, tali deċiżjoni tista' tittiehed biss għal raġunijiet leġittimi u billi tosserva l-prinċipju ta' proporzjonalità.

L-eżami tal-proporzjonalità jeżiġi, b'mod partikolari, li jiġi vverifikat jekk tali deċiżjoni hijiex iġġustifikata meta mqabbla mal-gravità tar-reati mwettqa mill-persuna kkonċernata. Fir-rigward ta' JY, peress li r-reati preċedenti għall-assigurazzjoni tan-naturalizzazzjoni ma pprekludewx l-għoti tagħha, dawn ma jistgħux jittiehdu iktar inkunsiderazzjoni sabiex tiġi stabbilita d-deċiżjoni ta' revoka. Fir-rigward ta' dawk imwettqa wara li rċeviet l-assigurazzjoni tan-naturalizzazzjoni, fid-dawl tan-natura u tal-gravità tagħhom kif ukoll tar-rekwiżit ta' interpretazzjoni stretta tal-kunċetti ta' ordni u ta' sigurtà pubblika, dawn ma jurux li JY tirrappreżenta theddida reali, attwali u suffiċjentement serja, li taffettwa interess fundamentali tas-soċjetà jew preġudizzju għas-sigurtà pubblika Awstrijaka. Fil-fatt, ksur tal-kodiċi tat-triq, punibbli b'sempliċi multi, ma jistgħux juru li l-persuna responsabbli tikkostitwixxi theddida għall-ordni u għas-sigurtà pubblika li tista' tiġġustifika li t-telf tal-istatus tagħha ta' ċittadin tal-Unjoni jsir definittiv.

---

**NOTA:** Ir-rinviju għal deċiżjoni preliminari jippermetti, lill-qorti tal-Istati Membri fil-kuntest ta' kawża mressqa quddiemhom, li jitolbu lill-Qorti tal-Ġustizzja interpretazzjoni tad-dritt tal-Unjoni jew li tiddeċiedi dwar il-validità ta' att tal-Unjoni. Il-Qorti tal-Ġustizzja ma taqtax il-kawża nazzjonali. Hija l-qorti nazzjonali li għandha ssib soluzzjoni għall-kawża skont id-deċiżjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja. Din id-deċiżjoni torbot, bl-istess mod, lill-qorti nazzjonali l-oħra li quddiemhom titressaq problema simili.

---

*Dokument mhux uffiċjali għall-użu tal-mezzi tal-komunikazzjoni li ma jorbotx lill-Qorti tal-Ġustizzja.*

*It-[test sħiħ](#) tas-sentenza jinsab fis-sit CURIA mill-jum li fih tingħata s-sentenza*

*Kuntatt għall-istampa: Jacques René Zammit ☎ (+352) 4303 3355*

*Ritratti tal-għoti tas-sentenza huma disponibbli fuq "[Europe by Satellite](#)" ☐ ☎ (+32) 2 2964106*